



# 模範漢英辭典

A MODEL  
CHINESE-ENGLISH DICTIONARY  
[POCKET-EDITION 袖珍本]

## 作文捷徑 翻譯金針

英語修學上之新工具 自修參考時之良導師

內容豐富 取材最新

包含各科最新名詞；專門術語；  
應用詞句單字等在一萬二千餘條以上！

### 本書內容特點

本書搜集各科名詞：如國際、政治、經濟、法律、教育、實業、醫藥等；及常見於報章、書籍、日、常應用詞句諸凡作文、翻譯、讀書、上、參、考、單、字、所、必、需、者、本、書、無、不、搜、入、詳、盡、（總、計、一、萬、二、千、餘、條、以、上、）

本書取材新穎；凡最近國際政治上之最新名稱、術語；以及科學上之新名稱、術語；等為他書所不及備載者；本書皆極豐富之收穫。

本書為袖珍本，極便學者攜帶應用。裝訂精美，售價力求低廉，以減輕學費負擔。並分訂甲乙二種精裝，尤便選購。

林鵬英  
王儒林  
合編

備有詳細樣本贈閱函索附郵一分

經售處 上海 價格

開明書店 生活書店  
大東書局 現代書局

經緯書局發行

甲種精裝實價九角

外埠

四馬路山東路一四三號

乙種精裝實價七角

各省大書局

電話九三四三九號

掛號寄費一角二分

御製康熙字典序

易傳曰上古結繩而治後世聖人易之以書契百官以治萬民以察周官外史掌達書名於四方保氏養國子教以六書而考文列於三重蓋以其為萬事百物之統紀而足以助流政教也古文篆隸隨世遞變至漢許氏始有說文然重義而略於音故世謂漢儒識文字而不識子母江左之儒

識四聲而不識七音七音之傳肇自西域以三十六字為母從為四聲橫為七音而後天下之聲終於是焉嘗考管子之書所載五方之民其聲之清濁高下各象其川原泉壤淺深廣狹而生故于五音必有所偏得則能全備七音者鮮矣此歷代相傳取音者所以不能較若畫一也自說文以後字書善者於梁則玉篇於唐則廣韻於

宋則集韻於金則五音集韻於元則韻會  
於明則洪武正韻皆流通當世衣被後學  
其傳而未甚顯者尚數十百家當其編輯  
皆自謂毫髮無憾而後儒推論輒多同異  
或所收之字繁省失中或所引之書濫踈  
無準或字有數義而不詳或音有數切而  
不備曾無善兼美具可奉為典常而不易  
者朕每念經傳至博音義繁賾據一人之

見守一家之說未必能會通罔缺也爰命  
儒臣悉取舊籍次第排纂切音解義一本  
說文玉篇兼用廣韻集韻韻會正韻其餘  
字書一音一義之可採者靡有遺逸至諸  
書引證未備者則自經史百子以及漢晉  
唐宋元明以來詩人文士所述莫不旁羅  
博證使有依據然後古今形體之辨方言  
聲氣之殊部分班列開卷了然無一義之

不詳一音之不備矣凡五閱歲而其書始  
成命曰字典於以昭同文之治俾承學稽  
古者得以備知文字之源流而官府吏民  
亦有所遵守焉是為序

康熙五十五年閏三月十九日

日講官起居注翰林院侍講學士加五級臣陳邦彥奉

勅敬書

康熙四十九年三月初九日

上諭南書房侍直大學士陳廷敬等朕留意典籍編定羣書比年以來如朱子全書佩文韻府淵鑑類函廣羣芳譜併其餘各書悉加修纂次第告成至於字學並關切要允宜酌訂一書字彙失之簡略正字通涉於汎濫兼之各方風土不同南北音聲各異司馬光之類篇分部或有未明沈約之聲韻後人不無訾議洪武正韻雖多駁辯迄不能行仍依沈韻朕嘗參閱諸家究心考證凡蒙古西域洋外諸國多從字母而來音由地殊難以牽引大抵天地之元音發於人聲人聲之象形寄於點畫今欲詳略得中歸於至當增字彙之闕遺刪正字通之繁冗勒爲成書垂示永久爾等酌議式例具奏



最新出版

是青年的暮鼓晨鐘！

敬告中學生

是青年的當頭棒喝！

全書十餘萬言

李鏞著 實價三角

康熙字典

總閱官

原任 文華殿大學士兼吏部尚書加三級臣張玉書

原任 經筵講官文淵閣大學士兼吏部尚書加二級臣陳廷敬

纂修官

原任 內閣學士兼禮部侍郎臣凌紹雯

原任 日講官起居注詹事府詹事兼翰林院侍讀學士臣史夔

原任 日講官起居注詹事府詹事兼翰林院侍讀學士臣周起渭

太僕寺卿加二級臣王景曾

詹事府少詹事兼翰林院侍講學士加一級臣梅之珩

日講官起居注詹事府少詹事兼翰林院侍講學士加四級臣蔣廷錫

日講官起居注翰林院侍讀學士加三級臣陳瑋

翰林院侍讀學士加一級臣汪澧

日講官起居注翰林院侍講學士加二級臣勵廷儀

日講官起居注翰林院侍講學士加五級臣陳邦彥

翰林院侍讀學士臣張逸少

原任 翰林院侍讀加一級臣潘從律

原任翰林院侍讀加一級臣朱啓昆

日講官起居注翰林院侍讀加一級臣趙熊詔

左春坊左諭德兼翰林院修撰加二級臣薄有德

原任右春坊右中允兼翰林院編修臣吳世燾

翰林院檢討加一級臣陳壯履

翰林院編修加一級臣劉師恕

翰林院編修加一級臣萬經

翰林院編修加一級臣涂天相

原任翰林院編修加一級臣俞梅

原任翰林院編修加一級臣劉燾

翰林院撰一級臣王雲錦

原任翰林院編修加一級臣賈國維

翰林院編修加一級臣繆沅

翰林院編修加六級臣蔣漣

原任監察御史八品頂帶臣劉灝

纂修兼校刊官

日講官起居注翰林院侍讀加一級臣陳世倌

康熙字典凡例

一六書之學自篆籀八分以來變爲楷法各體雜出今古代異今一以說文爲主參以正韻不悖古法亦復便於楷書考證詳明體製醇確其或字彙正字通中偏旁假借點畫缺略者悉爲釐正

一古韻失傳晉魏以降創爲律韻行世雖其間遞有沿革然矩矱秩然不可紊亂開口閉口音切迴殊輕唇重唇字母各別自洪武正韻一書爲東冬江陽諸韻併合不分矣今詳引各書音切而悉合之等韻辨析微茫集古今切韻之大成合天地中和之元氣後之言音切者當以是爲迷津寶筏也

一切韻有類隔通廣諸門最難猝辨正字通欲率用音和然於字母淵源茫然未解以致幫滂莫辨曉匣不分貽誤後學爲害匪淺今則悉用古人正音其他俗韻槩置不錄

一音韻諸書俱用翻切人各異見未可強同今一依唐韻廣韻集韻韻會正韻爲主同則合見異則分載其或此數書中所無則參以玉篇類篇五音集韻等書又或韻書所無而經傳史漢老莊諸書音釋所有者猶爲近古悉行采入至如龍龕心鏡諸書音切類多臆見另列備考中不入正集

一說文玉篇分部最爲精密字彙正字通悉从今體改併成書總在便於檢閱今

仍依正字通次第分部開有偏旁雖似而指事各殊者如哭字向收日部今載火部隸字向收隶部今載兩部類類類四字向收頁部今分載水火禾木四部庶檢閱既便而義有指歸不失古人製字之意

一字兼數音先詳考唐韻廣韻集韻韻會正韻之正音作某某讀次列轉音如正音是平聲則上去入以次挨列正音是上聲則平去入以次挨列再次列以叶音則一字數音庶無掛漏

一字有正音先載正義再於一音之下詳引經史數條以爲證據其或音同義異則於每音之下分列訓義其或音異義同則於訓義之後又云某韻書作某切義同庶幾引據確切展卷瞭然

一正音之下另有轉音俱用空格加一又字於上轉音之後字或通用則云又某韻書與某字通再引書傳一條以爲證據字或相同則云又某韻書與某字同亦引書傳一條以實之其他如或作某書作某俱依此例至有兩字通用則首一條云與某通次一條加一又字於上或有通至數字者茲依此例

一集內有或作某書作某者有與某字通與某字同者或通或同各有分辦或作者顯屬二字偶爾假借也如禮祭法厲山氏之有天下也則烈或作厲左傳晉侯見鍾儀問其族曰冷人也則伶或作泠書作者形體雖異本屬一字也如花

作華尅作遠等類條分縷析各引經史音釋爲證

一集內所載古文除說文玉篇廣韻集韻韻會諸書外兼采經史音釋及凡子集字書於本字下既茲載古文復照古文之偏旁筆畫分載各部各畫詳註所出何書便於考證

一正字通音訓每多繁冗重複今於音義相同之字止云註見某字不載音義庶幾詳略得宜不眩心目

一引用訓義各以次第經之後次史史之後次子子之後次以雜書而於經史之中仍依年代先後不致舛錯倒置亦無層見疊出之弊

一正字通所載諸字多有未盡今備采字書韻書經史子集來歷典確者茲行編入分載各部各畫之後上加增字以別新舊

一正字通承字彙之譌有兩部疊見者如聖字則而土兼存隹字則网火互見他若虎部已收廌虬而斤日二部重載舌部茲列恬憩而甘心二部已收又有一部疊見者如酉部之酌邑部之鄭後先矛盾不可殫陳今俱考校精詳併歸一處

一字有形體微分訓義各別者佩觿正譌等書辨之詳矣願尙有譌以承譌諸家蒙混者如大部之奕與卅部之弈說文點畫迥殊舊註不加考校徒費推詳今

俱細爲辨析庶指事瞭然不滋僞誤

一正字通援引諸書不載篇名考之古本譌舛甚多今俱窮流溯源備載某書某篇根據確鑿如史記則索隱正義兼陳漢書則師古如淳並列他若郭象註莊高誘註呂悉從原本不敢妄增其閒字有兩音音有兩義則並采無遺如或有音無義有義無音則又寧缺無僞偶有參酌必用按字標明古書具在不可誣也

一字彙補一書考校各書補諸家之所未載頗稱博雅但有字彙所收誤行增入者亦有正字通所增仍爲補綴者其餘則專從海篇大成文房心鏡五音篇海龍龕手鑑搜真玉鏡等書或字不成楷或音義無徵徒混心目無當實用今則詳考各書入之備考庶無以僞亂真之弊

一篆籀淵源舛難辨證正字通妄加釐正援引不倫累牘連篇使讀者膏然莫辨今則檢其精確者錄之其泛濫無當者並皆刪去不再駁辨以滋異議

康熙字典總目

子集上 一畫 二畫

一部

、部

乙部

二部

子集中 二畫

人部 亻同

子集下 二畫

儿部

八部

冫部

几部

刀部 冫同

勹部

匚部

丨部

ノ部

丁部

亅部

入部

冂部

冫部

凵部

力部

匕部

匚部



十部

卜部

尸部

厂部

厶部

又部

丑集上

三畫

口部

口部

丑集中

三畫

土部

士部

夕部

丑集下

三畫

夕部

夕部

大部

女部

寅集上

三畫

子部

亾部

寸部

小部

九部

九兀同

尸部

少部